



EVONIK
INDUSTRIES

TRAVABON® TRAVABON® S



**Protègent la peau contre les substances grasses, insolubles à l'eau.
Facilitent le nettoyage cutané des salissures fortes.**

Description

TRAVABON®/TRAVABON® S sont des crèmes de protection cutanée hydrosolubles qui protègent la peau lors du travail avec les substances insolubles à l'eau. Elles contiennent une teneur importante en talc, poudre anorganique, qui forme une couche protectrice sur la peau.

Cet effet protecteur est particulièrement manifeste lors de la manipulation de fibres de verre ou d'huiles de coupe pleines.

TRAVABON®/TRAVABON® S contiennent des émulseurs spéciaux très bien tolérés par la peau. Ils diminuent l'adhérence sur la peau des substances hydrophobes et facilitent ainsi le nettoyage cutané en cas de salissures importantes ou très adhérentes. Leur application régulière permet de diminuer considérablement la consommation des produits de nettoyage des mains très agressifs.

Propriétés et avantages

| Propriétés | Avantages |
|--|---|
| Contiennent des émulseurs spéciaux qui émulsionnent les salissures | <ul style="list-style-type: none"> ▶ la peau est protégée contre les salissures très adhérentes ▶ le nettoyage cutané s'effectue de façon plus rapide et aussi plus douce ▶ l'utilisation de produits de nettoyage spéciaux peut être évitée |
| Contiennent une forte teneur en poudre anorganique | <ul style="list-style-type: none"> ▶ protection cutanée renforcée lors de la manipulation de substances grasses ▶ empêchent l'adhérence des salissures comme par ex. résines |
| Contiennent des composants de haute qualité | <ul style="list-style-type: none"> ▶ bonne compatibilité cutanée ▶ diminution des risques d'intolérances cutanées |
| Sans silicone, non-grasses | <ul style="list-style-type: none"> ▶ n'ont pas d'incidence sur les revêtements de surface |
| Formulation sans lipides | <ul style="list-style-type: none"> ▶ protection cutanée renforcée contre les substances non miscibles à l'eau |

FICHE-PRODUIT

STOKO®
SkinCare

Indications

Pour protéger la peau (mains et avant-bras) au contact avec des substances professionnelles grasses et insolubles à l'eau, ainsi que les huiles de coupe pleines.

Pour faciliter le nettoyage cutané lors du travail avec des salissures fortes ou très adhérentes, insolubles à l'eau comme huiles, vernis, graphite, poussières métalliques, colles, résines, ainsi que poussières sèches.

TRAVABON®/TRAVABON® S ne peuvent pas s'utiliser sous les gants.

Circulaire DRT n°89-6 du 27/2/1989 : "L'usage d'une crème barrière ne dispense pas du port de gants appropriés prévu par les divers textes en vigueur".

Conseils d'utilisation

Il est recommandé de se laver et de se sécher soigneusement les mains avant chaque application de TRAVABON®/TRAVABON® S. Répartir ensuite TRAVABON®/TRAVABON® S sur les parties exposées, sans oublier les espaces interdigitaux et le pourtour des ongles. Utiliser TRAVABON®/TRAVABON® S régulièrement avant le travail, et après chaque pause.

Avant le lavage des mains, détacher avec un peu d'eau les salissures puis rincer abondamment sous l'eau courante.

En cas de forte sudation ou de contact avec l'eau, renouveler l'application de TRAVABON®/TRAVABON® S.

Description du produit

Crèmes (suspensions) de couleur blanc gris, légèrement parfumées, sans silicone, non grasses, à teneur importante en poudres anorganiques.

Composition qualitative*

TRAVABON®

AQUA (WATER), TALC, SODIUM COCOYL ISETHIONATE, GLYCERIN, SILICA, GLYCERYL STEARATE, LAURETH-10, BENTONITE, XANTHAN GUM, ALGIN, SODIUM PHOSPHATE, PARFUM (FRAGRANCE), LACTIC ACID, POTASSIUM SORBATE, DIOCTYL SODIUM SULFOSUCCINATE, SILVER CHLORIDE, PROPYLENE GLYCOL, TITANIUM DIOXIDE.

TRAVABON® S

AQUA (WATER), TALC, GLYCERIN, SODIUM COCOYL ISETHIONATE, STEARIC ACID, LAURETH-10, DISTARCH PHOSPHATE, POLYGLYCERYL-2 DIPOLYHYDROXYSTEARATE, BENTONITE, ALGIN, XANTHAN GUM, POTASSIUM SORBATE, LACTIC ACID, SODIUM PHOSPHATE, PARFUM (FRAGRANCE), DIOCTYL SODIUM SULFOSUCCINATE, SILVER CHLORIDE, PROPYLENE GLYCOL, TITANIUM DIOXIDE.

* Les termes utilisés correspondent à la nomenclature internationale pour les composants des produits cosmétiques (INCI = International Nomenclature Cosmetic Ingredients)

Tests d'efficacité

Un test élaboré par W. Gehring (Clinique Dermatologique, Karlsruhe - Allemagne) a mis en évidence l'action dermoprotectrice de produits tels que TRAVABON®/TRAVABON® S contre le Toluol, choisi comme substance nocive témoin.

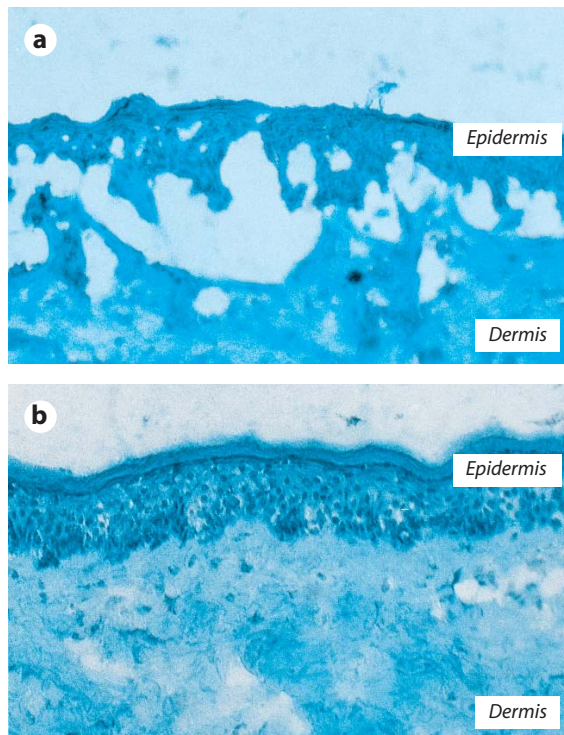


Fig. 1 : Coupes transversales de la peau après 90 min de contact avec du toluol : La peau non protégée montre la formation de grosses vésicules sous-épidermiques qui provoquent le décollement de l'épiderme et du derme (a). La peau protégée avec TRAVABON®/TRAVABON® S ne montre aucune lésion, l'état de la peau est normal (b).

La facilité de nettoyage cutané a été montrée dans des tests spécialement conçus (Recherche et Développement, Evonik Stockhausen GmbH, Krefeld) et des études réalisées à cet effet.

Compatibilité cutanée

Les tests et la pratique ont démontré que TRAVABON®/TRAVABON® S présentent une très bonne compatibilité cutanée. Un certificat de tolérance cutanée a été établi pour TRAVABON®/TRAVABON® S par le Service de Dermatologie de la Clinique de Krefeld.

Réglementation

TRAVABON®/TRAVABON® S sont soumis aux directives de la CE relatives aux produits cosmétiques, à la législation relative aux denrées alimentaires mais n'est pas soumis à la réglementation sur les produits chimiques ni au décret relatif aux matières dangereuses.

Fiche de données de sécurité

La fiche de données de sécurité du TRAVABON® est téléchargeable sur le site www.stoko.com.

Assurance qualité

Tous les produits du STOKO® Programme répondent aux exigences de pureté microbiologique qui sont en vigueur pour les produits pharmaceutiques utilisés en application externe (selon PhEur) :

< 100 germes vivants / g de produit.

Les contrôles effectués pour vérification de la conformité à ces exigences sont des éléments essentiels des mesures d'Assurance Qualité de STOKO® Skin Care.

Conservation/stockage

TRAVABON®/TRAVABON® S peuvent être stockés pendant au moins 30 mois à température ambiante dans l'emballage non-ouvert. Période d'utilisation après ouverture (PAO) : voir indications sur l'emballage.

Premiers soins

En cas de projection oculaire accidentelle, rincer abondamment avec de l'eau (douchette oculaire, flacon rince-oeil). En cas de persistance d'une sensation de brûlure, consulter un médecin.

Autres recommandations

Un certificat de tolérance cutanée ainsi que les références bibliographiques sont disponibles sur simple demande.

Conditionnements

TRAVABON®

Tube de 20 ml

Tube de 100 ml

TRAVABON® S

Softbox de 1000 ml

(pour distributeurs STOKO VARIO®)

Attention, nos produits sont protégés par des marques déposées. De ce fait, nos distributeurs ne peuvent contenir que des softbox issus de notre STOKO® Programme.

® Marque déposée

Mise à jour : 02/08

Nota :

Les indications précitées représentent l'état actuel de nos connaissances et expériences. Cela n'implique de notre part aucune responsabilité légale ou autre, notamment en ce qui concerne les droits de propriété intellectuelle d'un tiers ou les brevets. Nous ne donnons aucune garantie explicite ou implicite de quelque nature que ce soit. Cela ne dispense pas le client de l'obligation de vérifier les applications possibles du produit par un personnel qualifié, et sous sa seule responsabilité.

Evonik Stockhausen GmbH
STOKO® Skin Care
Bäckerpfad 25 • 47805 KREFELD
Postfach 10 04 52 • 47704 KREFELD
ALLEMAGNE
Tél. : + 49 21 51 38 15 92/18 50
Fax : + 49 21 51 38 12 88
E-mail : stoko@evonik.com
www.stoko.com • www.evonik.com

A contacter pour la France
Goldschmidt France S.A.S.
STOKO® Skin Care
3, avenue des Chaumes
78180 MONTIGNY-LE-BRETONNEUX
FRANCE
Tél. : + 33-1-30 12 01 62 - 64
Fax : + 33-1-30 12 01 85
E-mail : stoko-fr@evonik.com
www.stoko.com • www.evonik.com

Contact Benelux
Evonik Degussa Antwerpen NV
STOKO® Skin Care
Tijlmanstunnel West
2040 ANTWERPEN
BELGIQUE
Tél. : + 32 3 560 30 00
Fax : + 32 3 560 31 00
E-mail : stoko-bnl@evonik.com
www.stoko.com • www.evonik.com